

ТАМОЖЕННЫЙ КОМИТЕТ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН



ГЕНДЕРНО ИНКЛЮЗИВНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Руководство

Разработано на основе рекомендаций Управления ООН по наркотикам и преступности и БОМКА (Программа содействия управлению границами в Центральной Азии)



ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В государственных учреждениях речь и коммуникация в любых контекстах должны быть гендерно инклюзивными. Учреждение обязано выпускать коммуникационные материалы, отвечающие критериям инклюзивности, разнообразия и сбалансированности. Данное руководство предназначено для предоставления информации всем сотрудникам таможенных органов о ключевых положениях гендерно-инклюзивной коммуникации, а также их теоретическое и практическое применение.

> **ЦЕЛЬ:** Сбалансированное и инклюзивное, в количественном и качественном отношении, изображение женщин и мужчин с учетом контекстуальных факторов и различных проявлений гендерной идентичности людей в коммуникационных материалах.

> **ОПРЕДЕЛЕНИЕ:**

Гендерно инклюзивная речь и коммуникация — это языковые и визуальные материалы, в которых женщины и мужчины предстают как равные субъекты и которые учитывают контекстуальные факторы и различные проявления гендерной идентичности людей и не передают гендерные стереотипы;

- использование языка и коммуникационных практик, которые уважают и включают всех людей, независимо от их гендерной идентичности или выражения. Этот подход направлен на создание более равного и инклюзивного общества, где каждый человек может чувствовать себя признанным и уважаемым;

- языковые и визуальные материалы, которые учитывают контекстуальные факторы и различные проявления гендерной идентичности людей и не передают гендерные стереотипы. Такой подход к речи и коммуникации означает отказ от слов или образов, которые могут быть истолкованы как предвзятые, дискриминационные или унижительные, поскольку подразумевают, что какой-либо пол или социальный гендер является нормой.

> **ОСНОВАНИЕ:** Внимательность к гендеру при общении и гендерно инклюзивная речь — это не просто вопрос политической корректности. Речь и образы убедительно передают взгляды, поведение и восприятие и сильно влияют на них, формируя реальность людей. Гендерно инклюзивная коммуникация может помочь ослабить гендерные стереотипы, стимулировать социальные сдвиги и способствовать достижению гендерного равенства и осуществлению мер по реализации Стратегии достижения гендерного равенства в Республике Узбекистан до 2030 года.

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ РУКОВОДСТВА

Коммуникация с учетом гендерных аспектов является обязательным навыком для всех специалистов в области развития. Независимо от того, пишем ли мы отчеты или электронные письма, обращаемся к толпе или взаимодействуем с людьми, мы должны знать о способах, с помощью которых язык может либо усиливать, либо подавлять гендерное неравенство.

Зачем использовать гендерно-чувствительный язык?

- Облегчить восприятие важных различий между потребностями женщин и мужчин;
- Вызвать неосознанные предположения людей о гендерных ролях в обществе;
- Заложить основу для большего гендерного равенства во всем обществе;
- Повысить осведомленность о том, как язык влияет на наше поведение;
- Сделать так, чтобы людям было легче выражать себя и вести себя так, как раньше не считалось "типичным" для их пола.



ПРИНЦИПЫ ГЕНДЕРНО-ИНКЛЮЗИВНЫХ КОММУНИКАЦИЙ

ПРИНЦИП 1. ПОКАЗЫВАТЬ РАВНЫЕ ПРАВА И ВОЗМОЖНОСТИ МУЖЧИН И ЖЕНЩИН

ВАЖНО: Говоря о гендерном равенстве, мы должны учитывать:

- различия в положении женщин и мужчин;
- гендерную дискриминацию в законодательстве и на практике;
- гендерные роли и гендерные стереотипы;
- расширение прав и возможностей женщин

ПРИНЦИП 2. ГАРАНТИЯ СПРАВЕДЛИВОЙ ПРЕДСТАВЛЕННОСТИ МУЖЧИН И ЖЕНЩИН

ВАЖНО: Равная представленность женщин и мужчин недостаточна. Мы должны обеспечить справедливую представленность. Справедливая видимость означает, что мы позволяем мужчинам и женщинам быть на равных и что мы активно пытаемся бросить вызов гендерным стереотипам и ожидаемым гендерным ролям.

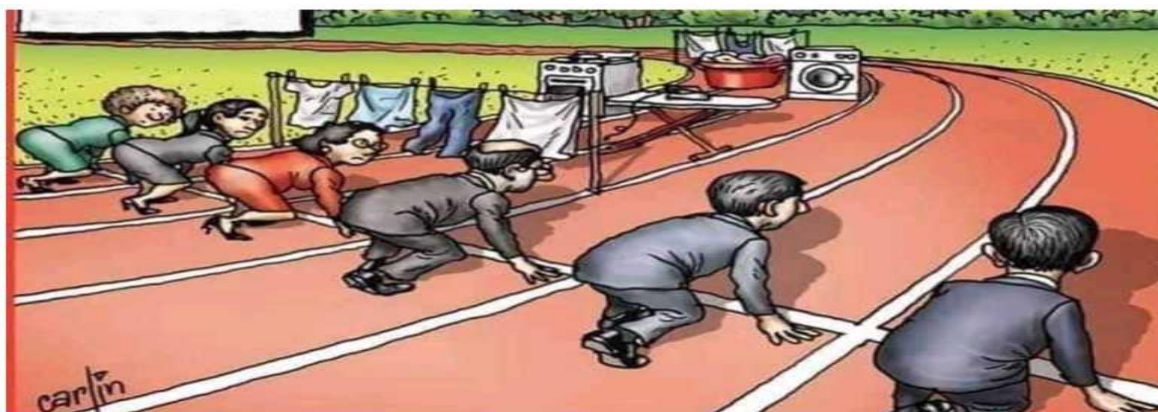
История или фотография с равным количеством женщин и мужчин, на которых мужчины занимают руководящие роли, а женщины - вспомогательные, могут считаться равной видимостью, но не могут считаться справедливой видимостью.



ПРИНЦИП 3. ДОСТОЙНЫЙ ВКЛАД ЖЕНЩИН

Мы привыкли считать, что деятельность, в которой доминируют мужчины, имеет большую ценность, чем та, что связана с женщинами.

ВАЖНО: Если наша работа и наши коммуникационные усилия не будут оспаривать эти давние представления о ценности, которую мы связываем с различными видами работы, выполняемой в основном мужчинами или женщинами, мы не сможем сократить гендерное неравенство в долгосрочной перспективе.



ПРИНЦИП 4. ОТКАЗ ОТ ГЕНДЕРНЫХ СТЕРЕОТИПОВ

Важно: Избегайте представления определенных профессий или ролей как более подходящих для одного пола. Следует избегать стереотипов, даже если они кажутся положительными:

- женщины более заботливы и, следовательно, лучше умеют строить мир;
- женщины более честны и менее коррумпированы;
- мужчины более конкурентоспособны, а женщины более склонны к сотрудничеству;
- мужчины - лучшие стратеги, потому что они менее эмоциональны.

Профессии не имеют пола. Женщины могут выполнять работу, традиционно связанную с мужчинами, точно так же, как мужчины могут выполнять работу, традиционно связанную с женщинами. Разделение труда между женщинами и мужчинами не соответствует их врожденным способностям или предпочтениям

ПРИНЦИП 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГЕНДЕРНО-ИНКЛЮЗИВНОГО ЯЗЫКА

ВАЖНО: Гендерные роли и стереотипы, связанные с женщинами и мужчинами, могут меняться в зависимости от других аспектов идентичности, таких как:

- социально-экономическое положение и доход;
- политическая и религиозная принадлежность;
- раса и этническая принадлежность;
- возраст и образование;
- гендерная идентичность и сексуальная ориентация;
- инвалидность.



1. Не используйте язык, который ограничивает любой пол
2. Не используйте язык, который исключает женщин
3. Избегайте названий профессий, которые увековечивают стереотипы

**Используйте "мужчина" и "женщина", "мальчик" и "девочка",
даже если вам нужно прилагательное.**

неверно	верно
фермерша	женщина-фермер
коэффициент участия в труде лиц мужского пола	уровень трудовой занятости мужчин

Не используйте общие гендерные термины

неверно	верно
отечество	родина
язык матери	родной язык
братство	сообщество
материнский, отцовский	родительский
по-матерински	любящий, заботливый

Профессии и должности должны быть гендерно инклюзивными

неверно	верно
Актер, актриса	артист
уборщица	персонал по уборке
медбрат	медицинский работник

ПРИНЦИП 6. НЕДОПУЩЕНИЕ ВИКТИМИЗИРОВАНИЯ

ВАЖНО: использовать гендерные стереотипы и восприятие того, что женщины особенно подвержены тому, что их виктимизируют как:

- жертв сексуального и домашнего насилия
- не в силах вырваться из бедности
- безголосые и бессильные

Не исключайте способность и стремление людей находить решения для улучшения своей жизни.

Избегайте конкретных способов, которыми обычно изображают женщин: Даже если они испытывают затруднения, дайте им должное за то, как они справляются с проблемами, с которыми они сталкиваются, и подчеркните, что вы отталкиваетесь от их усилий. как жертв сексуального и бытового насилия, как матерей жертвующие ради своих детей, как личностей, неспособных вырваться из нищеты как беззащитных и беспомощных, в качестве пассивных льготных категорий граждан

ПРИНЦИП 7. ИЗБЕЖАНИЕ ОПЕКУНСТВА

ВАЖНО: Помнить о различиях в культурном происхождении и социально-экономическом статусе, которые могут привести к покровительственным высказываниям.

Избегать тех особых способов, которыми обычно покровительствуют женщинам:

- женщины должны быть осведомлены о своих правах;
- женщинам необходимо повысить самооценку;
- женщины должны быть заинтересованы в участии в общественной жизни.



ПРИНЦИП 8. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФАКТОВ, А НЕ СУЖДЕНИЙ

ВАЖНО: Когда дело доходит до обсуждения гендерного равенства, на наши точки зрения могут влиять предвзятые мнения и суждения, не отражающие реальности. Мы должны быть осторожны, чтобы строить наши аргументы осознанным образом, чтобы не повторять ранее существовавшие суждения.

Быстрые советы о том, как построить аргумент без осуждения:

- не делать выводы о тенденциях в обществе в отношении гендерного равенства, основываясь на личном опыте и анекдотах;
- проанализировать имеющуюся у вас информацию и в случае сомнений спросить экспертов;
- сосредоточиться на представлении фактов;
- старайтесь всегда передавать нюансы, а не категоричные.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ РУКОВОДСТВА

I. РЕЧЬ

Во многих языках общий мужской род по-прежнему считается нормой в письменной и устной речи (т. е. во множественном числе по умолчанию используется мужской род, даже если речь идет об одном мужчине в группе женщин). Из-за этого женщины, особенно занятые в нетрадиционных сферах (например, женщины-врачи, судьи или полицейские), остаются вне поля зрения. Тем не менее все языки обладают определенными средствами и гибкостью, чтобы соответствовать всем требованиям гендерной инклюзивности.

Для того чтобы речь была инклюзивной в гендерном отношении, необходимо прежде всего желание изменить привычки, и здесь помогут несколько эффективных приемов, описанных ниже:

1. Избегайте гендерно маркированных высказываний. Используйте гендерно нейтральные слова

Менее инклюзивный вариант	Более инклюзивный вариант
<i>Мужественный поступок</i>	<i>Смелый поступок</i>
<i>Мужаться</i>	<i>Крепиться</i>
<i>Конгрессмен</i>	<i>Законодатель, представитель</i>

2. Избегайте гендерно маркированных выражений или выражений, усиливающих стереотипы, будь то негативные или положительные

Прекрасный пол.
Женщина как тысяча мужчин.
Она бросает/бегает/дерется как девчонка.
По-мужски.
Это женская работа.
Спасибо дамам за то, что преобразили помещение.
Мужчины просто не понимают.

3. Будьте последовательны в обращении к женщинам и мужчинам: если к кому-то из них вы обращаетесь по имени и фамилии и с формой вежливого обращения или указанием профессии, так же следует обращаться и к другому.

Менее инклюзивный вариант	Более инклюзивный вариант
Г-н Самир Карим и его супруга	Г-жа Хадича и г-н Самир Карим
На обеде будут присутствовать профессор Карим (звание и фамилия мужчины) и Хамида (имя женщины).	На обеде будут присутствовать профессор Карим и профессор Хамида (звание и фамилия в обоих случаях).

4. Придерживайтесь принципа парности (используйте женские и мужские формы, чтобы фигурировали оба пола).

Иногда гендерно нейтральная речь может «скрывать» присутствие женщин, усиливая стереотипы. Например, когда «военнослужащие» упоминаются в нейтральном ключе, тот факт, что среди них есть и женщины, опускается. Поэтому в таких случаях следует прямо говорить о «военнослужащих женского и мужского пола».

Менее инклюзивный вариант	Более инклюзивный вариант
Все военнослужащие ответили отрицательно на вопрос 5 в вопроснике о гендерной инклюзивности.	Все военнослужащие <u>женского и мужского пола</u> отрицательно ответили на вопрос 5 в вопроснике о гендерной инклюзивности.
В министерствах обеспечены равные возможности для сотрудников.	<u>Женщины и мужчины</u> , работающие в министерствах, имеют равные
Если бы речь шла о голосовании одного человека, он бы решил вопрос будущего страны.	Если бы речь шла о голосовании одного человека, <u>он или она</u> решили бы вопрос будущего страны.
предприниматели	предприниматели и предпринимательницы

5. Не указывание пола, когда он не важен для коммуникации.

а) Используйте множественное число, чтобы избежать местоимений с категорией рода.

Менее инклюзивный вариант	Более инклюзивный вариант
Сотрудник зарабатывает меньше.	<u>Сотрудники</u> зарабатывают меньше
Замещающий судья должен подтвердить, что он ознакомился с протоколом судебного заседания.	<u>Замещающие судьи</u> должны подтвердить, что они ознакомились с протоколом судебного заседания.
Каждый участник должен предъявить свой пропуск.	<u>Все участники</u> должны предъявить свои пропуска.

б) Опускайте слова с категорией рода и используйте безличные конструкции.

Менее инклюзивный вариант	Более инклюзивный вариант
Обсуждение проходит плодотворно, если каждый высказывает свое	Обсуждение проходит плодотворно, если все высказывают свои мнения.
Для всестороннего и гармоничного развития личности ребенка он должен воспитываться в семейном окружении.	Воспитание в семейном окружении — главное условие всестороннего и гармоничного развития личности ребенка.
Просит Координатора чрезвычайной помощи продолжать его/ее усилия в направлении улучшения координации гуманитарной помощи.	Просит Координатора чрезвычайной помощи продолжать усилия в направлении улучшения координации гуманитарной помощи.

II. Изображения

Коммуникация имеет большое значение, поскольку она, повышая осведомленность и стимулируя перемены на низовом уровне, способствует прозрачности и подотчетности на глобальном уровне. Фотографии, графические изображения и видео- и аудиоматериалы — это мощные инструменты коммуникации, которые влияют на восприятие и взгляды и в конечном итоге способствуют социальным переменам. Эти инструменты играют важнейшую роль в интерпретации окружающего мира, включая формирование взглядов и поведения людей.

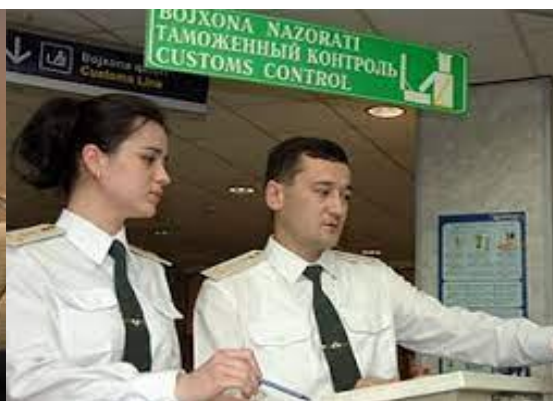
Сотрудниками таможенных органов являются как женщины, так и мужчины с присущими им характеристиками, обусловленными контекстуальными факторами, и различными проявлениями гендерной идентичности; следовательно, и тех, и других должно быть в равной степени видно и слышно и отношение к ним должно быть одинаковым. При выборе изображений для публикаций, материалов для социальных сетей и т. д. обязательно учитывайте нижеследующие вопросы.

1. Одинаково ли представлены мужчины и женщины?



Привлекайте женщин и мужчин в качестве экспертов, докладчиков и т. д. в равном соотношении.

2. Отвечают ли изображения критериям инклюзивности и разнообразия (с точки зрения способностей, возраста, религии и т. д.)?



3. Реализуют ли женщины свой потенциал или же представленные образы усиливают стереотипные представления о гендерных ролях?

Стереотипные образы:



Нестереотипные образы:



Изображайте женщин и мужчин в нестереотипных ситуациях, например, женщин, занимающихся наукой, женщин в форме, мужчин, присматривающих за детьми или занятых домашними делами.

